

VOL. 26. ÉV

1928 december 1.

DETROIT, MICH.

DONGO

1060—25 STREET, DETROIT, MICH.
ÁRA EGY ÉVRE 3 BETEG DOLLÁR

21-ik szám

A FALU KARÁCSONYA



KARÁCSONY

Irta: KEMÉNY GYÖRGY

*Aranyfüst, zöld gally s gyertyafények,
Messiást váró gyermekének;
Lelket ringató színes álmon
Kínálja jászlát a karácsony.*

*Szeretetről szól mese, ének;
Mintha hinnék is ifjak s vének.
— Másnap: eltűnt a színes álom
S csak Gyűlölet bög a világon.*



DETROITI DOLGOK

DISZNÓLÉS volt a South Streeten és így természetesen nagy volt a családi öröm a háznál. A gazda egy jókora üveg ködmönlevet is kerített a torra, de már idő előtt alaposan belenézgetett a "holdvilágba." Megjegyzendő, hogy a gazda is, meg a kedvese neje is más vidékről valók az óhazából s miután a régi igazság szerint, "ahány ház, annyi szokás", így azután a disznóölés se mindenütt egyforma. Itt is úgy történt, hogy a miszisz a gazda megkérdezése nélkül kezdte leszedni a szalonnáról a bőrt. Mikor ezt meglátta a holdkóros gazda, olyan éktelen dühbe gurult, hogy a nagykest kezdte keresni és pedig azért, hogy ő majd a misziszről szedgeti le a bőrkét. Megijedt erre a miszisz, de nagyon, hamarosan előkapta a vastag tüet és jó erős cérnával rávarogatta a bőrt a szalonnára. Így azután megbékélt a hühös gazda.

A görög katolikusok "juhбайдján" jól mulattak a vendégek, sőt annyira jól mulattak, hogy az egyik jóképű magyar üzletember sehogy se tudott hazatalálni a Melville-re, de mindenáron be akart menni a Fisher Body-ba, mert erősködött, hogy ő ott lakik. Hát ilyenek is megesnek a "juhбайд" után.

Géczy Jánosék valami borbélyszékeket muffoltak a minapában, még pedig hárman. Az egyik szék alja vala-

hogyan ráesett a Géczy társának a tyukszemére és alaposan ellapította. Táncolt a bodi kegyetlenül és ugyan csak savanyu képet vágott a tánchoz.

— Mi a fenét táncol kend olyan haragosan? — kérdezte a harmadik muffoló.

— Csak az bánt, hogy mér nem a Géczy lábára esett ez a szék, de az enyémmre.

A borbély meglegedetten nézte a táncot és odaszólt vigasztalólag:

— Még az a szerencse, hogy a lábára esett a szék talpa, mert másként eltört volna.

Ilyen a borbély szerencséje.

Az egyik bodi el akarta muffoltatni a kuferját. Csak holmi lapos, inkább olyan vérszegény kufer volt, s a muffoló visszautasított mindenféle segédkezést. Miután azonban az új "muskotály" borokat meg kellett előbb kóstolni, hát barátság kedvéért a muffoló is beleharapott az új borba, mert hiszen hernádvései embernek nem árt meg az ilyemi. Egyszóval megkóstolták az új bort s mikor a muffoló legényesen fejre kapta a kufert, egyszer csak kint a porcon a kufer a kiskertbe repült, a muffoló pedig az udvarba. Ilyen kutya rugós néha a "muskotály".

HONFITARS!

Olyan karácsonyod legyen, amelyet te kívánsz másnak.

Vegyes hírek

San Francisco-ban belefűlt a fürdőkádba Noble Gerge Washington Winner "ezredes", aki mindössze 28 inch magas volt és az egyik cirkuszban mutogatták. Az "ezredes" halálát őszinte részvétellel fogadták az összes ezredes kollégák Amerikában.

Danzigból jövő hír szerint egy amerikai asszony 100 ezer dollárt hagyott egy közeli városka szegénysorsu zsidó lakosainak segítésére. Az alap kezelését a városka vezetősége azzal utasította vissza, hogy náluk nincs szegénysorsban levő zsidó. Boldog zsidók.

A Karácsony alkalmából az amerikai magyarok felakaszthatnák a gyűlöletüket a karácsonyfára. Csakhogy erre az erdők legmagasabb fenyője se lenne elég nagy.

A világszövetségen alaposan habakaptak a magyarok és a "szomszédok" örömeire nem világszövetség, de világbotrány lesz a dologból. Így szervezkednek a magyarok.

Bukarestben egy követségi hivatalnok felpofozta Bibescu herceg urat, a washingtoni román követet. Hát mégis csak van virtus Romániában.

Massaryk elnök nyilvánosan kijelentette, hogy a csehek békés uton beleegyeznének bizonyos határkiigazításba. Mégis csak zörögnek már a levelek a Rothermere szelétől.

A karácsonyi ünnepek alkalmából jóétvágyat kívánunk mindenkinek, de különösen is a Dongó hátralékosainak.

Boldog karácsonyi ünnepeket és boldog újévet

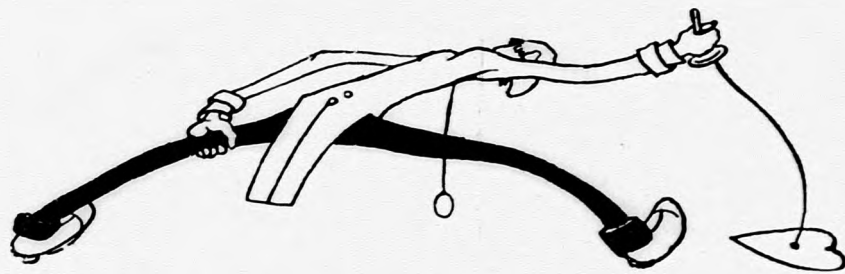
kíván a detroiti magyarságnak a

BOROSS ÉS GÁTY

hajójegy, pénzküldő közjegyzői és real-estate irodája

8100 West Jefferson

Telefon:
Cedar 1863



TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK

HUNYEC NYELVMESTER

Hónapokkal ezelőtt néhány budapesti napilapban a következő apróhirdetés látott napvilágot:

Idegen nyelveket elsajátítani vágyó iparosokat angolul, franciául, olaszul és németül minimális tandijért három hónap alatt szabadalmazott módszerrel, garancia mellett perfektül megtanít: Proff. Willibald Grauser, VII., Dob-utca 36. — Külön török tanfolyam.

Mondani sem kell, hogy az apróhirdetés szinte feltűnés számba ment. Proff. Willibald Grausernél majdnem tolongani kezdtek az "idegen nyelveket elsajátítani vágyó iparosok." Valamennyit a félhomályos hónaposzobában egy visszacsapott orru, kékszemű, hirtelenszöke, magas, erősen trencséni dialektusban beszélő, egyébként angolosan simára beretvált gentleman fogadta.

Bemutatkozott, hogy az ő neve ugyan Hunyec Márton, mindamellett mégis ő a helyettes a világhírű nyelvprofesszornak, ama bizonyos Willibald Grausernek. Tehát ő szedi be a tandiját, ő vezeti a studiumokat, a professzor pedig hetenként látogatja meg a tanítványokat, kikérdezi őket, társalog velük, szóval ellenőrzi a tanulás menetét. Némelyek a professzor gyér látogatására való tekintettel bizalmatlankodni kezdtek. Ezeket Hunyec Márton azzal nyugtatta meg, hogy a professzornak olyan kitűnő nyelvoktató módszere van, amelyből éppen elegendő hetenként egyszer! Egyébként annak igazolására, hogy a professzor valóban eleven és létező személy, Hunyec elegendőnek tartotta minden jelentkező tanítvány orra elé tartani a nevezetes ember — fényképét.

Megkezdődött a nyelvoktatás. Angolul, olaszul, franciául és németül. Még pedig olyan formán, hogy Hunyec mindenkinek a markába nyomott egy Berlitz-féle Premier Livre-t és azt olvastatta. Jól is, rosszul is. Ő a

világért nem szólt volna közbe. Elmult vagy három hét, a professzor, Willibald Grauser csak nem jelentkezett. A tanítványok türelmetlenkedtek. Hunyec már hiába mutogatta a fényképet. Nem sokra ment vele, mert egyike az "idegen nyelveket elsajátítani vágyó iparosoknak", névszerint Grün Jákó, család vétségéért feljelentette Hunyec Mártont.

Háromszázezer korona körül kavargott a per s így került az ügy csak a büntetőjárásbíró elé. Hunyec a bíró előtt előadta, hogy Grauserrel kocsmában ismerkedett meg. Valóban nyelvtanár és sok nyelvet beszél. De sehogy sem tudott boldogulni, mert annyi pénze sem volt, hogy magának tisztességes rend ruhát vásároljon a melyben tanítványi látogathatja, vagy hónapos szobát béreljen, ahová tanítványai jöhetnek. Hunyec eredetien bádógosműhelyt akar nyitni, de vállalkozó szellemű ember lévén, néhány millió koronáját nem a szakmájába, hanem a jövedelmezőbbnek ígérkező nyelviskolába fektette bele. Felöltöztette Grauser, kivettek egy hónapos szobát és hirdetni keztek a lapokban. Grauser azonban a rend ruhával és az új télikabáttal eltűnt, ő pedig hoppon maradt a csomó tanítvánnyal, akikkel már most maga sem tudta, hogy mit kezdjen.

— Nézze Hunyec — szólt rá az elnök — beszéljen őszintébben! Maga ludas ebben a dologban, nem egészen olyan ártatlan, ahogy fel szeretné tüntetni magát. Hiszen studiumvezetőnek adta ki magát?

— Igenis!
— Tudja mit jelent az?
— Azt nyem — jelenti ki harsogó derűlttség közben.

— Csönd legyen! — szól az elnök a hallgatósághoz, — rögtön kiűritetem a termet.

Hunyec sértődötten nézett körül és méltatlankodva folytatta:

— A professzor ur rámparancsolta, hogy mindenkinek eztet mondjal!

— Amikor Grauser nem jelentkezett, — faggatja tovább az elnök — miért nem beszélt őszintén a tanítványokkal és miért nem adta vissza mindenkinek a pénzét?

— Sak folyton gondoltam, hogy visszagyin — válaszolja telített ártatlansággal. — Addig sak meg-meg-segíti engem az Istenka...

— Jó! jó, ez mind nagyon szép! De maga három hétig tanított is. Hát tud maga németül??

— Azt nyem!

— Hát angolul?

— Azt se nyem!

— Hát franciául?

— Áz izz nyem tudok.

— Hát törökül?

— Nyem, nyem! — felel lemondóan és az emberek már csuklanak a visszafojtott nevetéstől.

— Hát tulajdonképpen miféle nyelven beszél maga?

— Mágyáruul izz tótul!

— Szóval — mondja az elnök — rozumis poszlovenszki?

— Hajajajj! Je jaszom iz Trenesinszkom stolici... — és csak ugy csobogot belőle az édes anyanyelv.

— Á zo! — röppent el önkéntelenül Grün Jákó ajkáról. — Ez a hegyi francia!...

Most már semmiféle elnöki parancs nem tudta elfojtani a viharosan előkivánczó nevetést. A teremben percekig hahota zengett. Még az elnök is elmosolyodott. Mikor eme kedélyes intermezzo után a tárgyalás helyreállt, Hunyec Márton kijelentette, hogy Grün Jákónak a háromszázezer koronáját visszafizeti. Azonnal le akarta tenni az elnök asztalára. Grün Jákó pedig kijelentette, hogy meggyőződött az ügy más fordulatáról, tehát visszavonja a panaszát. Erre az ügyészi megbízott is elejtette a vádat. Az eljárást megszüntették.

Hunyec busan ballagott volt tanítványai élén a folyosón. Szótlan és vigasztalhatatlan volt. Bizonyosan az forrott az eszében, hogy minek is beszél arabusul, aki nem tud arabusul?...

Dr. MAJOROS JÁNOS

MAGYAR FOGORVOS

Buckeye Road és E. 117 utca,
a Regent-színház épületében.
Rendelő órák: Hétköznap d. e. 9-
től este 8-ig. Vasárnap 2—5 óráig.

BODÁK LAJOS

a régi magyar ujságost csaknem
minden magyar ismeri Amerikában.

BODÁK LAJOS

ért mindenhez, de leginkább a
KERTÉSZETHEZ.

Van is Toledoban olyan kertészete, hogy
csupa gyönyörűség ráznázi.

Akinek szép bokrétára, koszorura, vagy
mindig virágzó rózsafákra van szüksége,
az csak szóljon neki. — Cim ez:

CORNER WHEELING & SEAMON STR.
Toledo, Ohio.



KATONÁSDI

New Brunswickon az Eagle Wet Wash magyar landry alkalmazottjai meg vannak akadva a katonáskodással. Az egyik bósszal: Lakatos Gáborral az a baj, hogy nem volt katona. Ezt már több mint egy éve dobálja a szemére a nagy Lakatos. Ugy történt, hogy még a Krilla-féle farmon nagy vadásztársaság gyülekezett össze: nyulra és fácánra lövöldöztek. Már mindenkinek volt valamelyes kis zsákmánya, csak Lakatos Gábor puskája csöve elé nem került semmi. Gábor ennél fogva mérges volt és fázott is, tehát elkecseregetett lemondással vonult be a farmerék konyhájára s falhoz támasztotta fegyverét azzal, hogy az ő vadászatának már úgy is fuccs!

Óvatos ember letére mindazonáltal a töltött fegyvert biztonsági állapothoz zárta, nehogy valakiben kár essék. Alig gubbaszt a tüzhely mellett tíz percig, ugrik ám be Mrs. Krilla:

— Hamar Gábor! Itt jön egy szép Jack rabbit, éppen a ház felé fut.

A Gábor kapja a puskát és ugrik ki a házból. A nyul csakugyan baktat feléje.

A Gábor céloz és — nem ám hogy dur, vagy bang, vagy bumm! Fenét!

Csak ennyi lett, hogy: ketyy! aztán még egyszer ketyy és csak ketyy.

Tudniillik úgy elzárta a puskát, hogy nem bírta kinyitni.

Hát ezt dobálja folyton a szemére a nagy Lakatos, hogy aszongya, ilyennek nem szabad lett volna megtörténni, ha Gábor katona lett volna.

— Nem tudsz lőni, mert nem voltál katona.

Ettől hangzik vissza az Eagle mosóda egész nagyterme, azt zakatolják a gépek, ezt bugyborékolja ki magából a víz, mikor forni kezd, ezt nóttázza még a truckok kereke is, mikor viszik azokon a ruhát haza.

Lám itt ez a baj, hogy Gábor nem volt katona.

A big Lakatosnál meg éppen az a baj, hogy katona volt. Mert ha nem lett volna katona, nem szakadt volna le a Richmond utca 21 számú ház szobájának a padozata. Ebben a házban lakik ugyanis a big Lakatos

Épen ott volt a lakásán a Gábor, akinek megint csak feldobták, hogy nem volt katona.

— Hát te voltál? kérdi a big Lakatostól.

— Én igen.

— Mi voltál?

— Honvédhuszár.

— Hiszi a nyavalya.

— Majd megmutatom, akkor elhiszed.

— Mit mutatsz meg?

— Azt mutatom meg, hogy kell kivágni a honvéd haptákat; majd akkor elhiszed. Ilyent csak az tud, aki valóban katona volt.

— Na, hadd lám!

Erre a big Lakatos felvett egy sapkát a fejére, oda állt a ház közepére, de kinézte a flórnak pontosan a közepét és szólott:

— Ide süss mostan. Itt állok én a középben, mint bizonyos honvéd közhuszár. Velem szemben pedig áll a káplár és vezényel. De mivel itt nincsen káplár ur, hát majd csak én vezényelek saját magamnak. Tehát ide hallgass, most fogok vezényelni és meglátod a honvéd haptákat.

És ekkor felemelt hangon, mint egy igazi huszár káplár elordította magát nyujtva, mint ahogy azok szokták:

— Viiiitiiii... gyázz!

Mikor elhangzott a: gyázz, a big Lakatos teljes erővel fellódította a jobb kezét a sapkájához, de olyan erővel ám, hogy abban a pillanatban mind a két lába egyszerre ugrott ki alóla és ő elveszítve az egyensúlyt, a fenekére zuhant.

No, ez volt egy zuhanás!

A különben is rozoga padló recsegve ropogva szakadt be a nagy ember

alatt s csak annak köszönhetette, hogy a likon ő is át nem esett, hogy hirtelen szétcsapta a két karját. Ezeknél fogva akadt fent, míg a két lába lent kálimpált az alsó szobában.

Igy sikerült a big Lakatosnak a honvéd hapták bemutatása.

(A New Brunswicki Magyar Hírnökből.)

DOMBY M.

8021 Holton Ave. Cleveland, O.
A leghiresebb magyar muffoló Clevelandban, aki még a holdvilágot is elmuffolja. Még pedig ha kell, akár Piripócsra. Telefonáljon: Pennsylvania 502-J.

Boldis-nál a jókedv
Nincs lakatra verve,
Barátsággal néz ő
A magyar emberre.
Minden magyar ember
Ismeri Buffalóban,
De a vidéki is
Fűrődhet a jóban.

Boldis M. 174 Austin St.

Záhm Palinál Buffalóban
Van ám gyógyszer bőven;
Meggyógyulhat, kit forgatnak
Ágyon lepedőben.
Nézzen be hát hozzá bátran,
Aki szomjas, éhes;
Záhm Palinál hamarosan
Ujra emberré lesz.

223 Katherine St. Buffalo.

SZÜCS FERENCHEZ fent a dombon
Jó magyarok sokan járnak,
Néha torkot köszörülnek,
Néha meg csak figurálnak.
Mert Szücs Ferenc tréfás ember,
Árul szívt, dohányt, lottót,
De szemviz is akad annak,
Aki a boltjába botlott.
S kinek lelkét bánat szántja,
Dongót is rendelhet nála.
2890 EAST 116 ST. Cleveland, O.

Fazekas Pistánál
Senki nem keséreg
Mert hiszen Fazekas
Tréfás gönci gyerek.
Nála a bánat is
Táncos kedvű marad
S marokra szoritja
A talpas poharat.

511 Ontario St., Buffalo, N. Y.

The Kronheim Furniture Mfg. Co.

Butorgyárosok és Butorkereskedők

ÜZLETEK:

2041-43-45 EAST 55TH STREET

5810 EUCLID AVENUE

8321 BROADWAY

CLEVELAND, OHIO.



Ubricsi halottvivők

„Ubricsen” kiszólitottak az élők sorából egy érdemes egyleti bodit s annak rendje-módja szerint megadták neki a végtisztességet. Mivel pedig egyleti tag volt a boldogult, a halottviv ket is az egylet tagjai közül választották. A többi között Wargyas barátunkat is az a kitüntetés érte, hogy a halottvivők közé került. Készült is kegyetlenül a halottvivésre a többi tagtársakkal együtt.

Tudnivaló dolog, hogy a halottvivőknek pontos időben kell megjelenniük a halottas háznál, így azután már korán reggel sürgölődtek a halottvivők, hogy le ne késsenek a végtisztességről. Wargyas barátunk is tőle telhetőleg gyorsan kapkodta magára az áncugot, hogy ne legyen az utolsó és hogy hivatásának eleget tegyen emberséges módon. De nagy meglepetés érte, mert mikor kilépett az ajtón, szembe-találkozott a halottvivő sógorral, aki már visszafelé igyekezett a halottas háztól.

Wargyas barátunk nagyot nézett és megkérdezte a boditól, hogy mi történt? Az pedig visszazólt:

— Hát ha mán elvitték, hát vigyék! Most pedig igyunk egyet a torra.

Es ittak egyet, sőt ittak kettőt meg hármat. Közben némi keményre főtt tojások is elfogytak s a tor vége felé eldudolták a lekéselt halottvivők a következő gyászos nótát:

Erre mentek a mienkek,
Itt a nyomok is;
Itt ették meg a tyuktojást,
Itt a héjuk is.

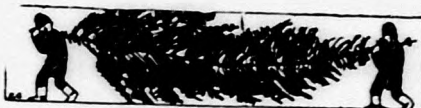
Egyébként pedig nem lett volna nagyobb baj, csak attól féltek a halottvivők, hogy belekerülnek a Dongóba. De nem kerültek bele.

ÉRTESETÉS!

Trentonban AGÓCS ISTVÁN honfitársunk vállalta el a Dongó beteglátogatását. Ajánljuk őt az ottani magyarság jóindulatába.

VIDÉKI KRÓNIKA

DAYTON-ban nagy volt a készülődés a „csikindé”-re, a misziszek erősen készítették a csigát a leveshez, töltötték a tyukokat, sütötték a kaesát meg a libát s annyira igyekeztek egymás ellen, hogy csoda. Volt is nagy dinom-dánom, de a nóta végén nem lett semmi haszon és emiatt olyan dühösek lettek a misziszek, hogy az elnöknöt akarták felkoncolni. Csak az volt az elnöknő szerencséje, hogy a kések nem voltak elég élesek meg azután nem is volt elég „cranberry” és így nem ehatték volna meg. Ettől tekintve igen jól sikerült a „csikendéi” multság Daytonban.



Castalian az egyik magyar burdosházból elmentek a burdosok vendégségbe, de a miszisznek nem mondták meg, hogy hová mennek. Már délután négy óra volt, a burdosok még sem voltak otthon s ezért a miszisz elment nagy ijedten a formanhoz, hogy keresse meg az embereket valahol. A forman meg is tette a miszisz kívánságát, de bizony ő se találta meg az embereket. Akkor azután ijedten mondogatta a miszisz a komának: „Csak attól félek, hogy valahol rossz pálinkát isznak, mert olyan jó pálinka nincs az egész plézen, mint az enyém, a borom meg olyan, mint az arany”.

Hát így azután nem is csoda, ha féltette a burdosait a miszisz.

Vadászni ment az ogdensburgi bodi, még pedig kutyával. Járkált egész nap, de még csak egy fióknyulat se látott sehhol. Mikor azután hazament este nagymérgesen, azt kérdezte tőle a miszisz, hogy hol vannak a nyulak. Csak ez kellett még a mérges miszsternek. Kapta a puskát és rostává akarta lövöldözni az udvaron száradó ruhát és csak a miszisz könnyöngésére mondott le a gyilkos szándékról. De azért a kutyán kitöltötte a mérget, mert úgy püspökfalaton rugta, hogy szegény kopó egy álló napig ki nem mert menni a porch alól.

Toledoban Virág János
Semmi jóban nem hiányos;
Akad nála mindenfajta
Hegedű, bőgő meg gyanta
És akit a hideg rázna,
A nótáját kicifrázza
S az is ugrik ötöt-hatot,
Aki talán félig halott.
Ugy lagzira, miként bálra
Szívesen megy a bandája.

2101 Consaul St., Toledo, O.

A KISS JÁNOS üzletében
Mindenféle jó kapható:
Hus, háj, tojás, magyar kolbász,
Zöldség, fűszer, kanáltartó.
Tudja meg az egész ország:
Van olyan juhturó nála,
Hogy ki egyszer megkóstolta,
Hóttig egyre azt kívánja.

2121 CONSAUL ST., Toledo, O.

Sütő Béla Toledoban
Bővelkedik minden jóban
És aki megfordul nála:
Nem kell annak tüzes kályha;
Melege lesz kívül s belül,
Mert barátság bőven kerül.
1702 Woodville, Toledo, O.

CSER LAJOS

8126 W. JEFFERSON AVE.,
Detroit, Mich.

Kapható nála: szivar, dohány, cukorka, kés, borotva, pápaszem, pipa, játékszerek és revolverek. Akinek munició kell ebben a száraz világban, hát csak szóljon neki. Vidékről érkezők keressék fel üzletét.

Boross és Gáty

HAJÓJEGY, — PÉNZKÜLDŐ
KÖZJEGYZŐI ÉS REAL
ESTATE IRODÁJA

8100 WEST JEFFERSON

CARY STREET SARKÁN

TELEFON: CEDAR 1863.

A MAGYARSÁG SZÍVES
TÁMOGATÁSÁT KÉRIK

Boross és Gáty



KVÁRTA PALI szalonos ur a bárnál

Hát a szalonosságnak is lóttek, tovább is csak butléger marad az ember, oszt lesheti, hogy mikor kerül az árvaházba. Ugylátszik, hogy itt addig nem lesz semmi, ameddig minden száraz fináncból milliómos nem lesz.

Panaszkodik az egyik koszcimer, hogy a munsájnnon nincs gyöngy. Hát mondok azért a rongy kvóderért még talán gyémánt is legyen a ködmönlén.

A régi időben kivághatta az ember az ilyen koszcimert, akár csak a huszonegyet. De most minden kvóder számít, meg azután be is sugják az embert. Hallgatni kell most a régi szalonos uraknak.



SZÓRAKOZOTSÁG.

— Nagyságos ur! — rohan be az inas, a szórakozottságáról híres tanárhoz. — Egy olyan nagyszakálu idős embert, mint ön, épen most gázolt el az autónk!

— Egek ura! — kiált fel rémulten a tanár — csak nem én voltam az?!

Buffaloban Tóth Gyulának
Olyan szép a bárja,
Hogy tizenkét határban sem
Akad annak párja.
Aki szomjas, keresse fel;
Kit üldöz a bánat,
Medecinát bura-bajra
Őnála találhat.

708 Tonawanda St. Buffalo.

"Samu" kántál

K. Nénik és Bácsik! A Karácsony közeledtével boldog karácsonyi ünnepeket kívánok a néniknek, bácsiknak és a magyar gyerekeknek, mindközönségesen. Karácsony estéjén majd elmegyek kántálni egy pár helyre és akkor elmondom a karácsonyi rigmust. A hálaadás napja egészen jól sikerült, mert valaki küldött nekünk olyan nagy pulykát, hogy még a Coolidge elnök pulykája is csak csirke volt ahhoz képest. Jól is laktam úgy, hogy minden ruhám szűk lett és az édesanyámnak azóta nagyobbra kell csinálnia az összes ruházatomat. Egyébként pedig színész lettem az iskolában és én festettem ki az összes gyerekeket a komédiához. Az egyik fiúnak sokat járt a szája, hogy nem festettem neki jó bajuszt, hát ezért úgy megharagudtam, hogy az egész fekete festéket bedugtam a szájába. Ezért meg ő haragudott, de ez az ő baja. Reméem, hogy karácsonykor minden rendben lesz nálunk, mert ha nem, akkor egy pár magyar bácsnak festek bajuszt, de nem lesz benne köszönet.

Most pedig még egyszer boldog ünnepeket kívánok mindenkinek.

FALUROSSZA

De hüvös ez a nagy falu.
A napja néma, holdja vak.
A házak dermedt emberek,
és bennük szivek alszanak.

Én, a garázda bús legény,
kit minden kutya megugat, —
dalolva járom a falut,
mert farurossza így mulat.

Nagyisten írja sorsomat,
a könnyes, nótás éjjeket.
Ne vessen senki rám követ,
ha felköltöm a sziveket.

TARNÓCY ÁRPÁD

ÉRTESÍTÉS

A Dongó jövő száma a karácsonyi ünnepek után fog megjelenni. Minden hátralékosunk megkapta az értesítést és reméljük, hogy a szeretet ünnepe előtt eléget tesz a becsületnek minden jó ravaló magyar ember.

Boldog karácsonyi ünnepeket és újévet kívánnak barátaiknak ismerőseiknek és üzletfeleiknek

Wargyas Károly

Magyar vendéglő

a New és Williams utcák
sarkán

WOODBIDGE, N. J.

PENIK ISTVÁN

Pénzküldés — Hajójegy

Magyar vendéglő

65 FULTON STREET

WOODBIDGE, N. J.

LÁZÁR GYULA

Szálloda, Étkező

és Hűsítő Italok

301 MARKET STREET

MCKEESPORT, PA.

Gyuriák József

a south bendi magyarok
fényképésze, aki mindenkit szívesen felképel

311 S. CHAPIN STREET

SOUTH BEND

NÉMETH LAJOS

Az öreg huszár boldog karácsonyt és újévet kíván minden magyarnak

511 So. CHAPIN STREET

SOUTH BEND, IND.



PUFINAK MEGHASAD A SZIVE

Ha Amerikából hosszabb-rövidebb látogatás után, visszatért Magyarországra egy színész, vagy színésznő és csendes és álmos délutánokon nem tud egyebet csinálni, akkor beül a New York kávéházba, amely a nevével fogva amerikai légkört ad az esetnek, és megereszi a mesét arról, hogy hogy is volt az abban az Amerikában...

És a mesének nincsen határa. Legáltalább egy fél tucat magyarországi színésszel és színésznővel történt meg, — még amerikaival nem, — hogy amerikai milliomosok, sőt milliárdosok mentek ki a hajóhoz virággal és egyebekkel és boldogok voltak, ha kezet csókolhattak a nagynevű színészeknek, vagy színésznőnek.

Annyi diadalut, annyi mámor és dicsőség még soha művészek körútján nem volt, mint amikor magyarországi színészek jártak Amerikában, — a baj csak az, hogy ezek a nagy dicsőségek Budapesten történnek, az Amerikából visszaszaladt urak és hölgyek fantáziájában és sehol máshol. Itt Amerikában, az eb se törődik velük!

Legutolsó értesüléseink szerint Huszár Pufi játszotta el nagy sikerrel a Hány János szerepet Budapesten. Ugyanaz a Huszár Pufi, akinek siralmas "humoros" képei sehol sem láthatók, mert összes filmjeire ráütötték a "hasznavehetetlen" bélyeget.

Pufi, egy unalmas délután, amikor már igazán semmi, de semmi okosat kigondolni nem tudott, nagy kegyesen meg hagyta magát interjuvolni egy budapesti lap riportere által, aki Pufiról körülbelül ezeket mondotta:

"A mi Pufinknak a szive nemcsak elhízott, hanem áldott jó is. Ennek az igazolására a kitűnő komikus az ő ismert szerénységével elmondotta, hogy Amerikában vasárnaponként nyitva volt a háza mindenki előtt és nagy előszeretettel látta vendégül a hollywoodi szegény magyar fiukat, a kiknek néha ennivalójuk sem volt. Ott járt állandóan a vigan lakmározók között és, akiről észrevette, hogy kü-

lönös mőhósággal eszik, annak észrevétlenül néhány dollárt csusztatott a zsebébe, mert feltételezte, hogy a nagy étvágynak pénztelenség az oka..."

Mi az, hogy észrevétlenül? Olyan észrevétlenül történt a dollárok zsebecsusztatása, hogy soha egy ember sem vette észre, még maga Pufi sem. A hollywoodi magyar kolónia, amely nagyon jól ismeri Pufi "bőkezűségét", jót nevetett a pesti kacsán és valaki rögtön elmondotta nekünk Pufi alábbi esetét:

Huszár Pufi meghívott vacsorára egy magyar fiatalembert, aki számára irodalmi munkákat végzett. A szegény fiu, aki csak néhanapján szokott vacsorázni, boldogan és korgó gyomorral készült a nagy lakomára és alig tudta kivárni az estét, amikor a vacsorán vendégként fog meg-

jelenni és az éjszakai munka megkezdése előtt — kivételesen — enni is fog.

Pontos időre érkezett Pufi házába, ahol más vendégek is voltak és épen a terített asztalhoz ültek. Mielőtt még módjába lett volna az asztalhoz közeledni, Pufi — az ő Pesten is oly jól ismert szerénységével — nagy kegyesen így szólt az éhes vendéghez:

"Menjen csak fiam, sétáljon az utcán egy óráig és azután jöjjön vissza, hogy hozzáfoghassunk a munkához."

Nagy különbségek vannak a pesti és a hollywoodi mesék között. A legnagyobb különbség az, hogy a pesti mese — mese, az itteni pedig valóság.

Igazán félünk, hogy Pufinak meghasad az az áldott jó szive!

..(A "Californiai Magyarország"-ból.)

A DONGÓ KÉPVISELŐI:

ALPHA, N. J.: Varga András
 AURORA, ILL.: Fodor K. József
 AKRON, O.: Ignác István
 BETHLEHEM, PA.: Pagács István
 BRIDGEPORT, CONN.: Rakatzky M.
 CHICAGO, ILL.: Riman István
 COLUMBUS, O.: Kőmíves J.
 DAYTON, O.: Pohl János
 DUQUESNE, PA.: Sáros M. J.
 FRANKLIN, N. J.: Bene András
 E. CHICAGO: Keller György
 HOMESTEAD, PA.: Nagy József
 KULMONT, PA.: Marosi György
 MILWAUKEE, WIS.: Belezna F.
 NEW YORK: Chetneki József
 NEW CASTLE, PA.: Bumbulucs J.
 NORTHAMPTON, PA.: Princz Lőrinc
 PHILLIPSBURG, N. J.: Németh Zoltán
 PITTSBURGH, PA.: Vezendy Imre
 ROEBLING, N. J.: Agócs József
 SHARON, PA.: Kuti Tamás
 SPRINGDALE, PA.: Mrs. Jos. Magyar
 TOLEDO, O.: Abraham J.
 TORRINGTON, CONN.: Batcho János
 LACKAWANNA, N. Y.: Iszák János
 WOODBRIDGE, N. J.: Gecsey Károly.

AZ ÖREG MOLNÁR

MÁRMINT A BUTOROS MOLNÁR UGY A MAGA, MINT AZ
EAGLE FURNITURE CO.

RÉSZERŐL

**BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS IGAZÁN
 BOLDOG UJESZTENDŐT KIVÁN A SOUTH BENDI
 MAGYARSÁGNAK.**

AKI IGAZÁN ÉRTEKES KARÁCSONYI AJANDEKOT AKAR VENNI,
 AZ TEKINTSE MEG A BUTOROS MOLNÁR NAGYSZERŐ
 ÜZLETÉT.

A VIRÁGOS KOVÁCS

**IGAZÁN BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS
 VIRÁGOS UJESZTENDŐT KIVÁN A DETROITI MA-
 GYARSÁGNAK MINDKÖZÖNSÉGESEN, MERT:**

"Egy rózsaszál szebben beszél,
 Mint a legszerelmesebb levél."

KOVÁCS MIHÁLY virágüzlete

7835 W. JEFFERSON AVENUE, DETROIT, MICH.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY

Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Amerikában egy évre	\$3.00
6 hónapra	\$2.00
4 hónapra	\$1.00
Magyarországra egy évre	\$3.00

A DONGÓ CIME:

1060—25th Street, Detroit, Mich.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER
PUBLISHED SEMI-MONTHLY

Editor: GEORGE KEMENY

Entered as second-class matter July 15th, 1926 at the Post Office at Detroit, Mich., under the Act, of March 3, 1897.



Vigyázó János MEGFIGYELÉSEI

BOLDOG karácsonyi ünnepeket kívánok a Dongó előfizetőinek, barátainak s általában az egész amerikai magyarságnak.

A boldog karácsonyi ünnep nagyon is elkelve most nálunk a gondterhes és szomorú hétköznapok után. Legalább egy-két napra feledjük a gondokat, legalább egy-két napig ringassuk magunkat abban a tudatban, hogy az ünnepi jókívánságoknak tényleg igazuk van ebben a földi gyötördésben.

Az amerikai magyarokra nagyon is ráférne egy kis boldog

karácsony, mert az utóbbvaló huszonöt esztendőben talántán összesen nem panaszkodtak és jajgattak az emberek annyit, mint ezidén. Annyira ment a jajgatás, hogy még azok is keservesen panaszkodtak, akiknek uedig nem igen lehetett okuk a panaszra. Pedig a nagy amerikai lapok hirdetik a jó időket, miért panaszkodnak tehát az emberek, hiszen a hivatalos kimutatás szerint jelenleg 24 billió dollárnál több pénz van letéve kamatozásra s a betevők száma harmadfél millióval több, mint volt az előző évben. Talán csak azért panaszkodnak az emberek, mert nem mindenki milliomos?! —

Massaryk, a cseh köztársaság elnöke érdekes nyilatkozatot tett egy angolországi napilapban. Kijelentette, hogy nem ütközik meg a magyarok elkeseredésén, nem tartja tökéletesnek az erőszakos békét és hajlandó lenne a magyarokkal barátságosan megbeszélni bizonyos határkiigazításokat. Ez az első ilyesfajta nyilatkozat, ami a háború óta történt az ugynevezett utódállamok részéről. És én azt hiszem, hogy az ajánlat elől nem kellene ridegen elzárkózniok azoknak, akik a magyarság sorsát intézik mostanában. Igaz, hogy a magyarok ragaszkodnak az ezeréves Magyarország minden rögéhez, de azért mégsem szabad utját vágni a közeledésnek. Lassankint a kapzsi "örökösök" is észre térnek és belátják, hogy tévedések történtek. Talántán lassankint eljön az az idő is, amikor a népek megértik egymást és az emberiségnek egy nagy, szent karácsonyán nem a gyűlölt ellenfelet, hanem a felebarátot látják egymásban.

Sok-sok időnek el kell még addig mulnia, de nem szabad felhagynunk a reménységgel, hogy

valamikor nem kétlábu fenevadak, hanem egymást segítő emberek fogják ünnepelni a karácsonyt ezen a nyüzsgő világon és nemcsak tetszetős szavakkal, hanem inkább cselekedetekkel fogják megülni a Szeretet ünnepét.

Ebben a hitben kívánok még egyszer igazán boldog ünnepeket az én panaszkodó magyar testvéreimnek és minden küzdő embertársamnak.

Karácsonyi gondolatok

Nem különös, hogy a Szeretet ünnepén, a Megváltó születésének öröme sok millió fiatal fát ölnek meg az emberek.

*

Karácsonyi időben megnyílnak kissé az emberszívek bezárt kagylói és ki lehet belőlük piszkálni néhány hamis gyöngyöt.

*

Ha a karácsonyi szíveket állandósítanák az emberek, akkor néhány év alatt üresek lennének a börtönök és egyes templomok.

*

A karácsonyi ajándékok olyan befektetések, amik legtöbbször a tőkénél nagyobb kamatot remélnék.

*

Annyit hazudnak karácsonykor egy nap alatt az emberek, hogy azután egy teljes évig nem hisznek egymásnak.

MAGYARORSZÁGBA

vagy onnan ide

BRÉMÁN ÁT

a legnagyobb és leggyorsabb német hajón, a

COLUMBUS

gőzösön vagy e vonal más hajóin. Kizárólag csinos harmadosztályú State-roomok. Leszállított áru

körutazási hajójegyek. Felvilágosításért forduljon a helyi ügynökhöz, vagy

57 B'way, New York

NORTH GERMAN

LLOYD





Muffol Miska

főburdos szavaltai

NEMSOKÁRA itt van már a krizmus is, hát mondok elmegyek kántálni az órájtos misziszekhe. Oszta mejjik miszisz nem sajnáli tülem a mézes pájinkáját meg a bobájkáját, hát annak takaros elmondom a rigmust.

Tolidóba meg két agglegény bodi igen megkedvelte a farmer szürkéjét. Ki is jártak oda gyakran és mindig jól tartották a szürke menyecskét, a kinek ojjan gengék vótak már a fogaji, hogy a kukoricát is le kellett neki morzsolni, mer másképp nem tutta megenni. A multkor is kimentek egy bizniszes emberrel a cingel bodik oszt hogy egyenest a szürkéhe szalattak, hát a bizniszes ember rájok csukta a zólat oszt két órájig ki nem eresztette őket. Az agglegények keservökbe megitták a ködmönlevet, akit magokkal vittek oszt a szürke menyecske nyakába borulva panaszkottak, hogy mijjen kutya irigy ez a világ.

A séroni bodi meg elment a sóba oszt mikor hazafele ment, hát a nagy sietségbe meg se nézte a numerát, de csak aszt kereste, a setétbe, hogy mejjik ház van sárgára festve. Be is nyitott oszt elkezdett kijabálni a gazdának, hogy otthon van. De a gazda hejlett valami idegen miszisz kezdet sikótani a zaptészen, akitül úgy megijett a bodi, hogy raduvéba kiugrott oszt szalatt, akárcsak a nyul. Azóta nem szereti a bodi, ha a sárga házat emlegetik neki.

No, de most már bódog karácsonyi üdnepeket kívánok mindenkinek, leg-sült pedig az órájtos misziszeknek.

MAGYAROM!

A száraz finácok kántáljanak nálad, ha potyán olvasod a Dongót.

Elszántságunk

— KEMÉNY GYÖGYNEK —

Ami dacos elszántságunk,
Harcravágyó akarásunk,
Magyar lelkünk, hős karunk,
Megmutatja a világnak
Egyszer még, hogy kik vagyunk.

Gyuljon tette, törjön harcra,
Égbezengető viadalra,
Ereinkből — ki a vér...
Élni, halni, ez a jelszó!
Ezért a rab — nemzetér!..

Kótaj,

IFJ. RADVANYI SÁNDOR

A clevelandi muffoló

DETROITBA került a híres clevelandi muffoló, aki állítólag a holdvilágot is elmuffolná. Miután pedig takaros kedvű magyar ember, hát barátkozás irányában felkereste a detroiti ismerősöket és felköszöntötte őket egypárszor. Miután pedig a pipócsi bucsunak is csak vége van egyszer, a barátkozásnak is vége szakadt, mert a clevelandi muffolónak vissza kellett származnia Clevelandba. De hogy az esti setétben ne menjen világtalanul, hát egy butykos holdvilágot is odaszorított maga mellé a természetes butorszállító kocsi alá, hogy közel legyen.

Felült a rózsás kedvű muffoló a nagy "truck"-ra és odaszólt hegyesen, hogy aszongya: "Gyi, no!" Hát repült is vele a truck a detroiti utcákon, akárcsak a veszedelem.

Egypár helyen ott pislogott a veres lámpa, de rá se hederített a clevelandi muffoló, mert aszongya clevelandi polgárnak nem szól a detroiti veres lámpa. Egyszer azután csak "stapp"-ot kiáltott neki az egyik szemfüles detroiti rendőr és truckostól együtt bekísérte a clevelandi muffolót a lak-tanyába, ahol a butykos holdvilág is előkerült az ülés alul. Némi kis veszedelmek kerültek volna a dologból, de a jóbarátok "kibélelték" a jókedvű muffolót, aki elég ősön szabadult meg a detroiti veszedelemből.

Az egész dologban csak az bántotta leginkább, hogy azt a jó kis holdvilágot elkaparintották tőle a szivtelen rendőrök. Hát esunya-ság volt tőlük, amár szent igaz.

Andó János magyar ember,
Aki garast foghoz nem ver;
Megbecsüli a vendéget,
Akár magyar, akár német.
Ki elkerül Toledóba,
Menjen hozzá egypár szóra;
Mert hát szóból ért az ember,
Legkivált a magyar ember.
421 Whittemore St., Toledo, O.

CZIR PALNAL a Medecinen
Van sokféle medecina,
Menjen hozzá, kit hideg lel.
Vagy pedig reszket az ina.
Szivar, dohány és cukorka
Van ám nála elég bőven,
De édestej is kerül még.
Pohárban is meg köcsögben.
CZIR PAL, — 28007 E. 79 STR.
Cleveland, O.

Csizmár Mike Toledoban
Lakik olyan régen,
Hogy a csillag is meg-megáll
Felette az égen.
Ha a magyar megáll nála,
S odadől a bárhoz,
Régi idők bucsut járnak
A lelki határhoz.

2034 Genesee St., Toledo, O.

H. E. VARGA

ÜGYVÉD ÉS JOGTANÁCSOS

541 Society for Savings Bank Bldg
Cleveland, Ohio.
Cherry 8092

AMERIKÁBAN

a legrégebb és legnagyobb magyar

TEMETKEZÉSI INTÉZET

Elvállal temetéseket és balzsamozásokat. Koporsó-raktára a legjobban berendezett a városban. Kényelmes betegszállító kocsik állanak a közönség rendelkezésére.

Lakodalmakra és keresztelők-re
a legjobb gépkocsik kaphatók

JAKAB ISTVÁN

8923 BUCKEYE ROAD

Cleveland, Ohio.

Telefon szolgálat nappal és éjjel.

MAGYAR

TEMETKEZÉSI VÁLLALAT

ÉS KOPORSÓ RAKTÁR

Temetkezéseket elvállal a legfnyesebbtől a legegyszerűbbig a legjutányosabban

BICZÓ FERENC

8027 WEST JEFFERSON

Detroit, Mich.

TELEFON: CEDAR 0175.

**Boldog karácsonyi ünnepeket és újévet kívánnak
barátaiknak, ismerőseiknek és üzletfeleiknek**

TAYLOR LAJOS
A HIRES MAGYAR
TEJES

76 BRIDGEMAN STREET
BUFFALO, N. Y.

Fazekas István

*Szivar, dohány
és hűsítő italok*

511 ONTARIO STREET
BUFFALO, N. Y.

TÓTH GYULA

*Elsőrendű vendéglő
Szivarok és hűsítő italok*

708 TONAWANDA STR.
BUFFALO, N. Y.

**KRAKOMPERGER
KÁROLY**

*Akinél a csárda ki
van festve*

52 RANO STREET
BUFFALO, N. Y.

BOLDIS MÁRTON

*A buffaloi magyarok
"Marci"-ja, akinél
ritkán busulnak*

174 AUSTIN STREET
BUFFALO, N. Y.

Hoffman Vendel

Ingatlan forgalmi iroda

984 AMBOY AVENUE
PERTH AMBOY, N. J.

BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET
és igazán boldog újévet kívánunk

őszinte szívvel összes üzletfeleinknek s az egész detroiti
magyarságnak.

Tekintse meg karácsonyi és újévi ajándéktárgyainkat

GEGUS TESTVÉREK

vas-, festék- és háziszükségleti cikkek kereskedése

8009—13 WEST JEFFERSON AVENUE

Telefon: Cedar 1184.

AKI NAGYON BÁNATOS

karácsony estéjén, vagy Szilveszterkor, az keresse fel a

JEFFERSON RESTAURANT-OT

AHOL ELPIHEN A BÁNATA, MERT

KEREKES ÉS GYURI

*minden bánatra' tudnak medecinát. Akinek pedig jókedve van, azt
is tetézheti náluk.*

*Egyébként pedig BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS BOLDOG
ÚJÉSZTENDŐT kívánnak minden jóra való detroiti magyarnak.*

A West End és West Jefferson sarkán

A CLEVELANDI MAGYARSÁGNAK

BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET

ÉS BOLDOG ÚJÉSZTENDŐT KIVÁN

JAKAB ISTVÁN

a régi magyar temetésrendező

8923 Buckeye Road,

Cleveland, Ohio.

BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET

ÉS BOLDOG ÚJÉSZTENDŐT KIVÁN BARÁ-
TAINAK, ISMERŐSEINEK ÉS AZ EGESZ
DETROITI MAGYARSÁGNAK

A MINDGYÁJUNK BARÁTJA

BICZÓ FERENC

8027 West Jefferson Ave.,

Detroit, Mich.



SZÓT KÉREK

KÖZELEDIK a karácsony és a bajlódó emberiség nagyobb gyönyörűségére hatalmas influenza járványt zuditott nyakunkba a jóságos anyatermészet. Mindenféle nyögnek az emberek s alig akad ház, ahol egy-két családtag ne fekéldne betegen. Engem se kimélt meg "ifju Lujza" ténszasszony és egy hétig annyira ölelgett, hogy a bordáimat is csaknem kiszorongatta belőlem. Éppen időben jött ez a kis parádé. Erősen készültem, hogy karácsonyra majd egypár takaros irással örvendeztetem meg a Dongó olvasóit, de ez az ölelgetés úgy elintézt, hogy netovább. Így azután az "ifju Lujza" jóvoltából hatalmas főfájással vetem papírra a sorokat.

Karácsonyi időben sok mindenféle szépet mondanak egymásnak a földi emberek, de különösen is sokat beszélnek a Szeretetről, de amikor a Szeretet gyakorlására kerül a sor, hát bizony kevesen vannak a gáton. Az amerikai magyarság valami tulságosan sose szerette egymást, mert hiszen a pártoskodás erősen magyar erény. Most különösen is acsarkodnak egymásra az amerikai magyar berkekben. Egyik rész az ugynevezett világszövetség miatt agyalja egymást, a többiek a Verhovay Segélyegylet ügyei miatt kaptak hajba s a Szeretet ünnepének tiszteletére farkasszemet néznek egymással az emberek.

Hát pedig nagyon hiábavaló minden agyarkodás, mert ezzel nem lehet elintézni a dolgokat. Sokkalta célravezetőbb lenne, ha egyszer elővinnék a jobbik eszünket és a sok üres lármázás helyett barátságos, okos megbeszéléssel intéznők el vitás dolgain-

BOLDOG KARÁCSONYI
ünnepeket és **UJ ÉVET**
kiván a **loraini**
magyaroknak a

MITRÓ PATIKA

2816 Pearl Ave. Lorain, O.

Mindenféle gyógyszer és illatszert kapható. A legregibb pénzküldő és hajójegyiroda Lorainban

kat, mert a régi mondás szerint: "Dobbal nem fognak verebet."

Karácsonykor, a Szeretet ünnepén, amikor időnk van egy kis emberséges magunkbaszállásra, gondoljuk meg jól a dolgokat és a megértő Szeretet jegyében intézzük el mindenféle dolgunkat a véresajku gyűlölség helyett.

Ezzel az óhajtással kívánok a lehetőség szerint való boldog ünnepeket minden magyar testvéremnek és minden embertársamnak.

Magyar szeretettel

KEMÉNY GYÖRGY

A negyedik pásztor

Nagy istenéség vert ki a nyáj közt és új Messiást ígért a csillag, a szél, a fény, bus báránybégetés, az avarillat.

És már indult is jászol-bölesödhöz, az öreg, ijedt negyedik pásztor, kétezedévnék elvénhedt, süket, csuf távolából.

Elballagok az ős három után.

Halott szivemben zsong is már a jó s olyan különös, hogy vén subámon énekel a hó.

Olyan különös, hogy nincs is határ. Ég, föld, szép és jó, minden jeltelen. Nagyerdő, kisház egyetlen fehér. Hol van Bethlehem?

TARNÓCY ÁRPÁD



MIERT VÁR?

Petheő Attila és Gózon Gyula egy közös lányismerősükről beszélgetnek.

— Vajjon mért nem megy férjhez az a leány? — töpreng Gózon.

— Mert még vár — feleli Petheő.

— Mire?

— Arra, hogy megkérjék.

BOGÁRNÓTÁK

— Na, hogy tetszenek a zenezámok? — kérdezte Sebestyén Géza a Városi Színház igazgatója a "Nizzai éjszaka" főpróbáján az ott levő Huszka Jenőtől.

— Igazi bogárnóták!

— Fülbemászók.

PESTI TRÉFÁK

Z. Molnár hónapok óta lakást keres, de eredménytelenül.

— Miért nem tetszik ez a lakás művész urnak? — kérdezi Z. Molnárt a lakásközvetítő, aki már hetek óta egyik helyről a másikra cipeli.

— Mert olyan kicsik a szobák, — volt Z. Molnár válasza — hogyha kifestetem őket, nem marad hely a butoraimnak.

— Nézd azt a nőt azzal a farkaskutyával, — szólt hirtelen Somogyi Nusi Mészáros Pauletehez a korzón — ez volt valamikor a legjobb barátnőm. Most olyan dühös rám, hogy mindig megfogja a kutyája farkát, ha találkozzunk, nehogy csóválhassa.

Dénes György találkozik az utcán egy rég nem látott tőzsdés barátjával.

— Gratulálok a sikereidhez Gyurka — áradozik a barát — öt évet adnék az életemből, ha a helyedbe lehetnék.

— Ugyan, ugyan — szerénykedik Dénes — ez egy kis tulzás.

— De nem. Egészen komolyan gondoltam. Ugyanis arra az öt évre gondoltam, amit Vácott töltöttem.

— Tudja, hogy az én kis leányom már hét hónapja jár? — ujságolja boldogan egy fiatal apa Góth Sándornak.

— Igazán? És még nem fáradt el? — kérdi szórakozottan Góth.

— Meg vagyok róla győződve, hogy a számár okosabb, mint a ló, — mondja Pethes Sándor.

— Na, én nem — ellenkezik Dénes György.

— Az lehet, hogy te nem, — feleli gunyosan Pethes — de a számár igen.

Varsányi Irén utasításokat ad az új szobalánynak:

— Minden szombat három órakor kimenőt kap, de hét órakor itthon kell lennie.

— Szombat este, vagy vasárnap reggel? — kérdi a szobalány.

BOLDOG ÜNNEPEKET
kivánnak az **alliancei és**
környékbeli magyaroknak

K Ö R Ö S F Ő Y
J Á N O S É S F I A I

655 So. WEBB STREET
ALLIANCE, OHIO

A környék legnagyobb hűsítő- és fűszerüzlete



Veterán Pesta ÉS ZÖLDFÜLŰ MARCI

MMARCINK, hát lassankint elgyün a Krizmusz is oszt legalább elmehessünk kántálni, aki ránk is fér ebbe a nyavojás világba. Most mán mindenfele kifortak a borok meg kóbász is fityeg a rudon, hát mondok érdemes lesz szőtnézni a járásba. Karácsonykor melegek lesznek a filek, oszt a zemberek se panaszkonnak annyit, mind máskor. Hát legalább a kántáláskor jusson nekünk is valami.

Igaz, hogy Lakavónán meg Akronba lehetett vóna egy kis jó dógunk, mer Lakavónán Magyar János régi amerikai magyar tartotta a 25 éves házassági juhbáldját, Akronban meg Siriló Ferenc a másik öreg amerikai magyarnak vót 25-ös éves házassági üdnepe, no meg a kedves jányának is akkor vót a lagzija. Oszt hogy mind a kettő takaros magyar ember, hát még a kutyák is kávétt ittak. El is mentünk vóna, de hogy most bajos vasuton menni gyalog, hát így oszt nem is mentünk el. De azér a zisten éltesse őket.

Csikógégába meg most vótunk először. Hát ott is vannak takaros magyarok, de igen furcsák is akadnak. Mer máshol is veszekenek a magyarok, de ott még piclik is vannak. Mondok elmehetnének valahová a zolájokhoz árulkodni. A filokszéra esne beléjük.

Oszt, hogy a kántálásho kell készülni, hát mondok meggyantázuk a torkot valahol. Oszt bódog karácsonyi üdnepeket kívánok minden amerikai magyarnak, legkivált pedig a javának.

LÖLDIKEM!

Legalább a Szeretet ünnepén embe-reld meg magad és szurkold ki a betegket.

A költő-boltos

A verselgetés olyan tünet, amit némelyik emberből tüzzel-vassal sem lehet kipusztítani. Különösen vonatkozik ez a vidékre, ahol ugyszólván minden városrésznél megvan a maga házi poétája. Kijut ebből Kecskemétnél is. Egy Szécsenyi Nt. János nevű kereskedő, aki egyébként a Téglagyár utcában méri a különböző fűszert, valóságos verses reklámirodalmat teremtett.

A kis üzlet ajtaja előtt egy fára akasztva ez az árjegyzék tábla díszelleg:

“Ha sokáig tart e hőség,
Burgonyából sem lesz bőség.
S mindennek dacára,
A szép rózsaburgonyának
Csak husz fillér az ára.”

Az ujkrumplit így ajánlja Kecskemét költője:

“Kinizsy erős volt, a törököt verte,
Rettentő erejét—uj krumplitól nyerte”

Az üzletben nincs panasz a forgalomra. Egy kisleány jön be, meszet kér:

— Mennyi a mész?
— És mennyi a péz?

A kisleány szemlesütve, egyszerű prózában vallja be, miszerint készpénz bizony kevés van, anyuka tisztelteti a Szécsenyi urat, “könyvre” legyen szíves meszet adni. Szécsenyi kiszámolja:

“Nyolcvan éppen,
Irom szépen.”

És írja is már a nyolcvan fillért, ám felém sandit és a sok künnlévőségre célozva, így versel:

“Be lesz írva,
Irom sirva.”

Egy asszonyosság érkezik és tojást vásárol. Már repül is feléje a strófa:

“Szörnyű nagy a változás,
Olesőbb lett a tyuktojás.
A krumpli is dettó,
Tizenkettő nettó.”

Megkezdődtek mindenütt a Vidám kuglizások,
Toledoban Marodánál
Gyülnek a pajtások,
Mert önála a kuglizó
Mint a tükör: fényes.
Aki nála lők a pályán,
Mind első legény lesz.

1922 Consaul St. Toledo, O.

Géczy János muffol
Mindent a nap alatt:
Házibutort, kuffert,
Tornyot vagy házfalat.
Kit ő muffol, annak
Nincsen semmi gondja,
Mert a holmit, ha kell,
Piripócsig hordja.

8105 Thaddeus St., Detroit, Mich.

SZANYI DAVE Clevelandban
Talpig magyar gyerek,
Szoretik is őt a
Jókedvű emberek.
Kinek bánata van,
Térjen be hozzája
S hamarosan csárdást
Jár majd a bokája.
2825 EAST 79 STR. — Cleveland, O.

Lackawanna nem valami
Csodálatos város,
De a magyar becsület ott
Barátsággal páros.
Ki nem hinné, hogy ez így van,
Miért himez-hámoz?
Megtanulja, ha betekint
Ott Hetey Pálhoz.
1546 Hamburg Turnpike
Lackawanna, N. Y.

H O Z A S S A K I
szeretteit, barátait

CANADÁBA

nagyszerű alkalmak
FARMOKRA
ÜZLETEKRE, HOTELOKRA
ITALMÉRÉSSEL

Bevándorlási engedélyeket
megszerzek települőknek
rövid időn belül
C. P. R. HAJÓJEGY ÉS
TELEPITÉSI ügynökség

FRITZ JÁNOS

118 ADAMS BLDG.

EDMONTON, ALTA.

Ezelőtt Buffalóban.

EÖRY PÁL öreg barátunk
Amerikát régen járja,
De a magyar barátságban
Most is alig akad párja.
Szereti a magyar embert,
Megbecsüli a vendéget;
Nem bánják meg, akik hozzá
Néha napján be-benéznek.

8124 Vanderbilt, Detroit, Mich.

Dr. GÁLDONYI LÁSZLÓ

FÜL-, ORR- ÉS TOROKBETEGSÉGEK
SPECIALISTAJA
652 MACCABEE BUILDING
5058 WOODWARD AVENUE
FOGAD 2—4 ÓRAIG.
Phone: Northway 2043
Lakás: Cadillac 3010.

Csalinál a csárda
Ki van festve,
Odajár a magyar
Nappal s este.
Aki oda bemegyen,
Sohse reszket s fázik,
Mert a Csáli csárdájában
A jókedv tanyázik.

52 Rano Street, Buffalo, N. Y.



TOLEDOI TRÉFÁK

BIRKÁT vett az egyik száraz szalános Toledoban és biztatta a gyerekeket, hogy lesz majd lovaglás, mert vett nekik egy kis elefántot, amely nagyon szelid és bátran lehet rajta lovagolni. Levitték a jámbor birkát a pincébe és otthagyták a szénrakás mellett. A birka megunta az életet a szenes pincében és kinjában felmászott a szén tetejére. Délutánra a száraz szalános meglehetősen bele-nézett a holdvilágba és mikor a gyerekek hazamentek az iskolából, levitte őket a pincébe és "rajdot" akart nekik adni a "kis elefánton". A gyerekek igen megörültek a lovaglásnak és lementek a szenes pincébe, de a birkát nem találták sehol. Végre nagy kutatás után megtalálta a szalános a birkát a szénrakás tetején és le akarta onnan venni. Közben egyre biztatta a gyerekeket, hogy nem kell félni, mert a birka igen jámbor jószág. Közben pedig kezdett mászni a szalános a szénrakásra, de a szén megindult alatta, a jámbor birka nekiesett a szalánosnak és úgy fellökte, hogy alig tudott kimászni a szénből. A gyerekek szétszaladtak, a lovaglásból nem lett semmi és a szalános mérgében lerántotta a ködmönt a birkáról ezzel a mérges kijelentéssel:

— No, ha nem akartál ló lenni, akkor lesz belőled paprikás.

Elment a száraz szalános automobilon egy kis kirándulásra és az egyik cimboránál fogyasztotta a ködmönlevet. Közben a miszisz megunta a várást és elment utána. De nem szólt semmit, hanem szépen hazahajtott a gépet. A szalános a mulatozás után haza akart hajtani, de nagy rémületére nem találta a gépet. Rögtön

felhívta a rendőrséget és jelentette, hogy ellopták az automobilját. A rendőrség megkérdezte tőle, hogy mi a gépkocsi száma, de a szalános nem tudta. Haza nem akart telefonozni, azért felhívta a biztosító társulatot, hogy mondják meg a gépkocsija számát, de ott se tudták. Végül is nagybusan gyalog ballagott haza a szalános és amikor meglátta az automobilját a ház előtt, nem szólt semmit, de annál jobban megadta neki a numerát a mérges miszisz. Azóta nem tanácsos megkérdezni az illetőtől, hogy mi a numerája.

A FÉLBOLOND

Egy ur bement az üzletbe nyakkendő vásárolni.

— Mibe kerül ez a nyakkendő? — kérdezte végre hosszas válogatás után.

— Tizenhat pengőbe — válaszolta a kereskedő.

— Ugyan, mit gondol, — szörnyűködött a vevő, — talán bolondnak néz engem. Hiszen előttem vette meg egy ur ugyanazt a nyakkendőt nyolc pengőért.

— Igen kérem, az egy félbolond volt.

Közeledik a karácsony,
Ne feledje senki,
Hogy ilyenkor ajándékokat
Vár csaknem mindenki.
Krusátsz Miklós üzletében.
Van ajándék bőven,
Aki ott vesz, boldog is lesz
Az ujesztendőben.
Van ónala ezüst, arany,
Drágakő és óra;
Portékáját megdicséri
Minden vásárlója.

KRUSÁTSZ MIKLÓS
8123 W. Jefferson, Detroit, Mich.

W. H. SCHWARTZ

Első magyar ügyvéd és hites közjegyző Ohio államban. 512 Society for Savings épületében,
Cleveland, Ohio.

Telefonok:
Cuyahoga Central 3350E. Bell Main 5720

Blumenthal Jenőnél
Magyar kaszinó van,
Nincsen nála hiány
Soha tréfaszóban.
Kinek beszédközben
Kiszikkadt a nyála,
Torkát hamarosan
Ott meg is gyantázza.

832 West End, Detroit, Mich.

MEGÉRKEZETT

s közszemlére ki van rakva Detroit nyugati részének legnagyobb és legválogatottabb

KARÁCSONYI AJÁNDÉKA

Kérjük, hogy ajándéktárgyait vegye meg most és csekély lefizetéssel megőrizzük karácsonyig és akkor kívánatra házhoz szállítjuk. Egy egész ujság kevés volna ahhoz, hogy minden tárgyat külön-külön felsoroljunk.

Saját érdekében helyesen teszi, ha mielőtt vásárolna, okvetlen megtekinti a mi raktárunkat.

Szivesen megmutatjuk a mi árainkat, vásárlás nem kötelező!

GEGUS TESTVÉREK

vas, festék és házi szükségleti cikkek kereskedése

8009—13 W. JEFFERSON AVE.
Detroit. — Telefon: Cedar 1184.

D. B. STONE

Magyarul beszélő angol ügyvéd
822 Leader-News Bldg.,
Cleveland, O.

a Superior és E. 6-ik utcák sarkán.
Tel.: Main 7090 és Central 1388

Hegedüs Pál

KÖZJEGYZŐ

517 RIDGE ROAD

LACKAWANNA, N. Y.

Ellátja mindenkinek ügyes-bajos dolgait. Kiállít okiratokat, pénzt küld és elad hajójegyeket minden vonalra. — Aki pedig nyakmervedésben van, az kaphat nála be-dörzsölésre finom olajat.

HA pénzt akar az óhazába küldeni; ha kényelmesen kíván az óhazába utazni; ha rokonait ki akarja hozatni; ha bármilyen óhazai ügyet szakszerűen szeretne elintézni:

HA házat, farmot vagy bármilyen üzletet akar vásárolni vagy eladni és autóját, házat és üzletét be akarja biztosítani: UGY forduljon bizalommal irodámhoz, ahol minden ügyében a legnagyobb pontossággal és szakértelemmel szolgálom ki mindig a legmértányosabb díjazás mellett

BORKAY J. LAJOS

hajójegy, pénzküldő, Real Estate és biztosítási irodája
313 MAPLE STE. — Perth Amboy, N. J.
(Szemben a postával)

Vonó József Buffaloban

Olyan magyar ember,
Akinél a bubánat
Tanyát ütni nem mer.
Aki Buffalo vidékét
Akárhonnan járja,
Tekintsen be hozzá és
Soha meg nem bánja.

2081 Niagara St., Buffalo, N. Y.

**Boldog karácsonyi ünnepeket és új évet kívánnak
barátaiknak, ismerőseiknek és üzletfeleiknek**

ANDÓ JÁNOS

*A TOLEDOI
MAGYAROK
TALÁLKOZÓ
-:- HELYE -:-*

421 Whittemore St., Toledo

SZEGEDY JÁNOS

nagyszerű táncterem

2002 FRONT STREET

TOLEDO, OHIO

HETEY PÁL

*MAGYAR
VENDÉGLŐS*

1546 Hamburg Turnpike,
Lackawanna, N. Y.

ZÁM MIKLÓS

*MAGYAR
VENDÉGLŐS*

2116 FRONT STREET,
Toledo, O.

SZÁKOVICS JENŐ

*vaskereskedés, festékek és
házi kellékek*

2045 GENESEE STREET

TOLEDO, OHIO

Ficzere Sándor

*szivarüzlet
és
hűsítő italok*

311 RIDGE ROAD,
Lackawanna, N. Y.

CSIZMÁR MIKE

-:- AZ ÖREG -:-

KORCSMÁROS

2034 GENESEE ST.,
Toledo, O.

*Boldog karácsonyi ünnepe-
ket és újévet kíván
a bedfordi magyaroknak*

Dvorák József
fűszer és huskereskedés

101 NORTHFIELD ROAD,
Bedford, Ohio.

JUHÁSZ ISTVÁN

*A RÉGI KURUC
VENDÉGLŐS*

RIVER ROAD
TONNAWANDA, N. Y.

MARODA JÓZSEF

*VENDÉGLŐ
ÉS
KUGLIZÓ*

1922 CONSAUL STREET,
Toledo, O.

*Boldog karácsonyi
ünnepeket kíván a
"Dongó" olvasóinak*

RUTTKAY JENŐ
BANKHÁZA

106 Ave. B. — New York

Horváth István

*A RÉGI MAGYAR
VENDÉGLŐS*

71 BRIDGEMAN STREET
BUFFALO, N. Y.

BODÁK LAJOS

*A toledo-i magyar virágos
és a toledo-i magyarok
mindenese*

301 Craig St., Toledo, O.

Heffler András

*A RÉGI
CSAPLÁROS*

500 RIDGE ROAD,
Lackawanna, N. Y.

**PALACZKY
KÁLMÁNNÉ**

magyar vendéglő

371 RIVERSIDE
BUFFALO, N. Y.

**PEOPLES DAIRY
ZÁM ISTVÁN**

*Toledóban itt árulják
a legjobb tejet*

2317 BAKEWELL STR.
TOLEDO, OHIO

HEGEDÜS PÁL

*a régi magyar pénzküldő
és hajójegy ügynök.*

525 RIDGE ROAD,
Lackawanna, N. Y.

SZÓKA IMRE

*Magyar restaurant és
hűsítő italok*

2809 NIAGARA STREET
BUFFALO, N. Y.



SZUSZOG PALYA levele az ókontriba

Kelt betses Levellem gyászton Pa mindszentek napján kedves egy lyó Párom bortsa kívánom, hogy lyó egészségbe tanájon ez a pár sor írásom. Oszt most mán arrul is tutósítalak, hogy itt követválasztás lesz nemsokára meg azutég prezedentet is váloztanak. A prezedent itt a zamérikaji kiráj, de koronája nincs neki. Azér hát csak ojjan pakfon kiráj, de azér nincs rossz dsábja, mer takaros fizetést kap, meg azutég máskép is csurran cseppen neki valami. Egy szóval van mit aprítani a tejbe.

Oszt a prezedentre itt ugy szavalnak akárcsak otthun a képviselő urra, de papiron szavalnak holmi kis bódékba, mer itt minden pógár szaval még pedig titokba. Hát mondok így van rendbe, mer mindenki ugy szaval, a hogy neki teccik, oszt senki se veri fejbe. Otthun is így kéne szavalni, mer akkor a jedző meg a szógabiró ur nem tudnák, hogy kire szavalt a zember. No de aszondik, hogy ahány ház, annyi szokás.

Nemsokára itt lesz mán a karácsony, hát maj küdök egy kis apró pézt a züdnepekre, de a komát ne igen kináld mézes pájinkával, ha elmén hozzátok kántálni, mer mézes pájinka nélkül is bolond ugrós természeti van. Oszt ha a zártány meghizott, hát karácsonyra ölesd le, de ne a komát hidd el böllérnek, mer igen kiveszi mindentül a vámot, már pedig szeretném, hogy tavaszra is maraggyék a kóbászbul, ha hazamék. Azér csak vigyázatok mindenre.

Oszt most mán bézárom betses Levellem oszt bódog karácsonyi ünnepeket meg ulyesztendőt kívánok mindközönségesen. Szüvesen ölel meg csolkol a gyerekekkel együtt szeretett hü Párod az hideg sir bézártáig
gut bály
PALYA

Jóraláló magyarok

Ujabbban a következő jóraláló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Ignázt István Akron, Gecsey Károly Woodbridge, Riman István Chicago, Pohl János Dayton, Bodák Lajos Toledo, Bene András Franklin.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönését. Reméljük, hogy a karácsony alkalmából nagyobb számban szólalnak meg a jóraláló magyarok.

Karácsonyi rigmusok

Boldog karácsonya
Csakis annak lehet,
Aki leszurkolja
A három "beteget".

Meghalt Gold, a hóhér,
Ki az igazságot
A hurokkal mérte;
Rosszul tette, hogy a
Potyaolvasókat
Nagyon megkimélte.

Karácsonykor sokféle jót
Kivágnatnak az emberek
És a mindenféle jótól
Sok az árokban hentereg.

Megvan a világszövetség,
Hogy Trianont leszerelje,
Ámde a béke kedvéért
Előbb egymást ütjük fejbe.

Aki a Dongót potyán várja:
Kerüljön fel disznek
A — karácsonyfára.

A ZSUFOLT PANZIÓ.

— Csakugyan nem tud semmi féle szobát adni?

— Lehetetlen kérem.

— De miért?

— Mert a ruhaszárító kötelet is kiadtam egy kötélháncosnőnek!

AZ EZER PENGŐ.

— Mért vagy olyan rosszkedvű?

— Mert elvesztettem egy ezerpengőt.

— Hát keresd, majd meg fogod találni. Nem kell mindjárt belenyugodni.

— Kényte'len vagyok belenyugodni.

— És miért?

— Mert a lóversenyen vesztettem el!

A "Dongó" postája

Boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk minden amerikai magyarnak, még a hátralékosoknak is.

Ch. W. Köszönettel vettük és ki dongjuk a tréfákat.

G. K. Köszönet a betegekért.

H. M. A kérdett dologban forduljon bizalommal a Boross és Gáty céghez, amely lelkiismeretesen intézi el a dolgot. A címet megtalálhatja a Dongóban.

V. K. A jókívánságért köszönet. Hasonló jókat kívánunk.

Z. H. Az "öreg Dongót" a nyavalya rázza, mint rendszeren szokta karácsony előtt. Ez már olyan, mint a máriapócsi bucsu, ami el nem maradhat.

Többeknek. Ha kevesebbet kifogásolnának és pontosabban fizetnének, akkor a Dongó is kövérebb lenne, meg gyorsabban is repülne.

Több dolgokról máskor szólunk.

Karácsonyi ajándékul

vegye meg a híres
"VAS ANDRÁS"

című könyvet, amit
KEMÉNY GYÖRGY

irt az amerikai magyarokról.

A könyvet a karácsonyra való tekintettel megszerezheti
EGY DOLLÁRÉRT

A dollárt küldje erre a címre:

DONGÓ

1060—25th Street

Detroit,

Mich.

Dr. Farkas Géza

5.000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK
AZ ÁLLAMNÁL

Magyarországi s itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzám bizalommal.

1958 Genesee St.

Toledo, O.

SCHWARTZ B.

2825 EAST 79th STREET,
CLEVELAND, — OHIO.

Hajójegyek minden vonalra.

Pénzküldés a világ minden részébe

JOGI TANÁCS ÉS KÖZJEGYZŐI
ÜGYEK ELINTÉZÉSE

**Boldog karácsonyi ünnepeket és új évet kívánnak
barátaiknak, ismerőseiknek és üzletfeleiknek**

Murguly Gyula

**SOFT DRINKS PARLOR
ÉS
SZIVARKERESKEDÉS**

8639 DEARBORN AVE.,
Detroit, Mich.

Lada és Szilágyi

**SZIVARÜZLET
ÉS
SOFT DRINK PARLOR**

8010 WEST JEFFERSON,
Detroit, Mich.

West End Beverage Co.
Simon János és Németh
István tulajdonosok
a "My Sweetie" gyártói
3625 Toledo Avenue
Detroit, Mich.
Telefon: Lafayette 0335

PÉCSI JÁNOS

**MÉSZÁRSZÉK
ÉS
FÜSZERÜZLET**

543 SOUTH YALE AVE.,
Detroit, Mich.

VÁRADY GYULA

**Szivarüzlet
és
Soft Drink Parlor**

8916 DEARBORN AVE.,
Detroit, Mich.

ERGH JÓZSEF

a jó, régi borbély

8918 BUCKEYE ROAD
CLEVELAND, O.

KISS KÁROLY

**MÉSZÁRSZÉK
ÉS
FÜSZERÜZLET**

9008 DEARBORN AVE.,
Detroit, Mich.

Blumenthal Jenő

**SZIVARÜZLET
ÉS
HŰSÍTŐ ITALOK**

832 WEST END AVE.,
Detroit, Mich.

SZANYI DAVE

akinél ritkán busul valaki

2825 E. 79th STREET
CLEVELAND, O.

HORVÁTH MIKE

*fűszerkereskedés
és
--: mézárészék --:*

7837 MELVILLE AVE.,
Detroit, Mich.

Horváth Ferenc

**SZIVARÜZLET
ÉS
HŰSÍTŐ ITALOK**

8918 WEST JEFFERSON,
Detroit, Mich.

DOMBY MIKE

a jókedvű muffoló

8021 HOLTON AVENUE
CLEVELAND, O.

PAPP MIHÁLY

*fűszerkereskedés
és
--: husüzlet --:*

8934 DEARBORN AVE.,
Detroit, Mich.

GÉCZY JÁNOS

*a híres öreg muffoló,
aki még karácsonykor
--: is muffol --:*

8105 THADDEUS STR.,
Detroit, Mich.

Kmetzko István

*Szivar, cukorka és
hűsítő ital üzlet*

3029 WOODHILL ROAD
CLEVELAND, O.

Köteles Sándor

*fűszerkereskedés
és
--: husüzlet --:*

529 S. HARBAUGH AVE.,
Detroit, Mich.

**BOLDOG ÜNNEPEKET
és ujesztendőt kíván a
detroiti magyarságnak**

BECSKY LAJOS

8300 West Jefferson Ave.
Detroit, Mich.

TÓTH ISTVÁN

**A RÉGI MAGYAR
PÉKMESTER**

191 WHITTEMORE STR.,
Toledo, Ohio.